



Le jour de la peinture, le jour des plantes

Level 2

Original Publisher:

Pratham Books

Author:

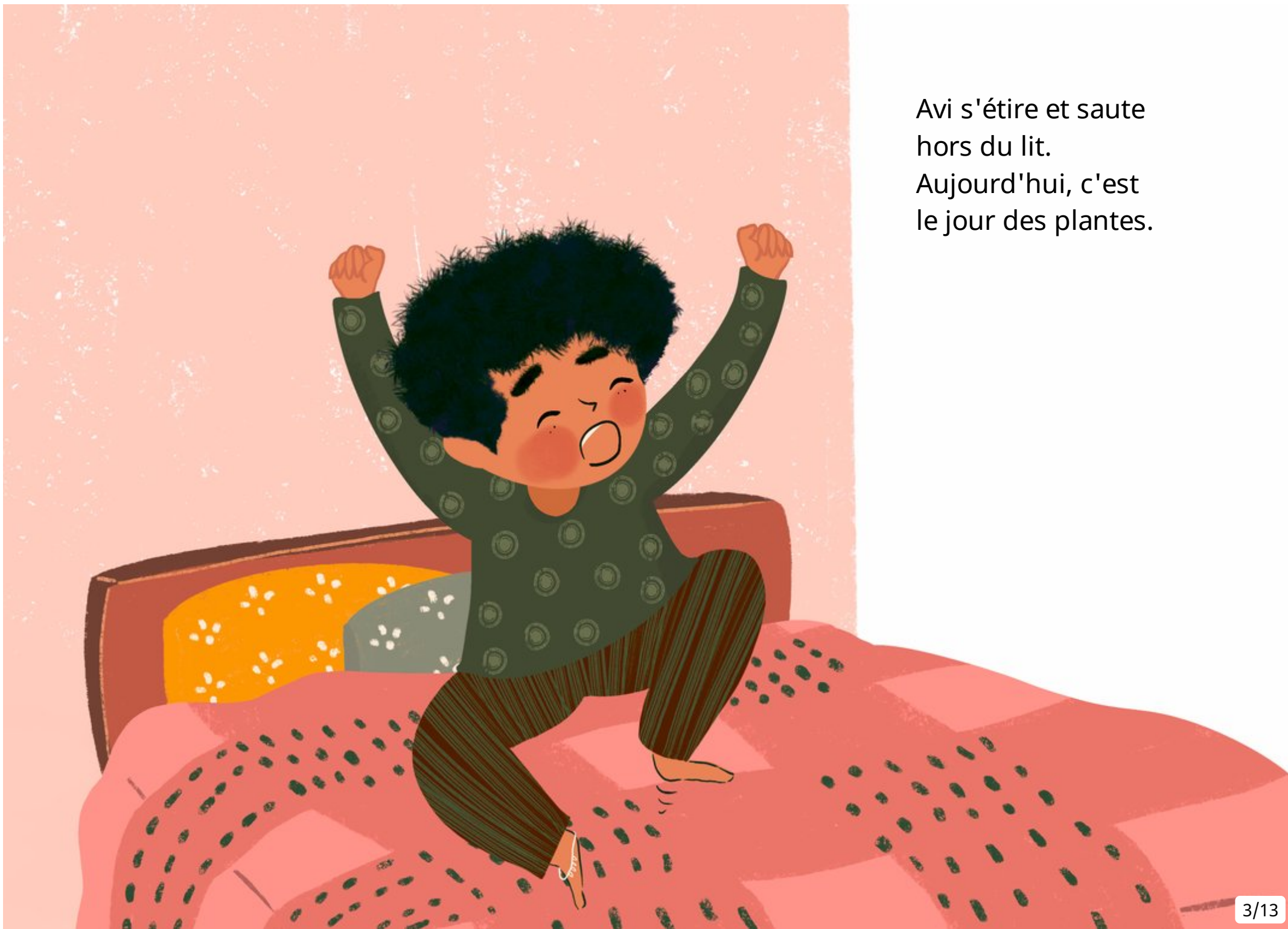
Sanjana Kapur

Illustrator:

Debasmita Dasgupta

Translator:

Cyrille Largillier



Avi s'étire et saute
hors du lit.
Aujourd'hui, c'est
le jour des plantes.



Maman sort les graines.
Avi les place soigneusement dans les
pots.

Petit pot,
grand pot,

Pot carré.
Petit pot.

Avi arrose les plantes.



Avi lave les pinceaux. Papa mélange les peintures.
Aujourd'hui, c'est le jour de la peinture.



Brosser,



tremper,

égoutter,
tourbillonner.



Brosser, tremper.



Avi adore mélanger les couleurs.



Aujourd'hui, c'est le
jour des réparations.
Maman et Avi serrent
les vis sur la table.

Serrer,
visser !

Serrer,
visser !



Avi vérifie si la table est toujours bancale.

Aujourd'hui, c'est le jour du nettoyage.
Avi aide maman et papa à tout épousseter.



Épousseter

essuyer,



éternuer, nettoyer.



Épousseter, essuyer

Atchoumm !

Aujourd'hui, c'est le jour des draps.
Avi va changer les draps des lits

Tirer, pousser,

tirer, pousser,

paf, pouf.



Tirer, pousser.



Avi aligne tous les coussins
et les oreillers sur le sol.

Coussin, coussin, oreiller,
traversin.

Coussin, coussin.

Sauter !



La fête de la musique est la préférée d'Avi.
Personne n'arrête les sons puissants !



Dim, dam, doum,

Dim, dam,
doum,

Avi frappe à nouveau les
tambours.

Dim !



C'est le jour des oiseaux. Avi observe les oiseaux avec
maman et papa.

Un oiseau brun, un oiseau qui
marche doucement, un oiseau avec
de longues pattes.

Un oiseau
brun.



Avi baille. Il est fatigué mais excité de se réveiller demain matin.
Demain, c'est à nouveau la journée des plantes !





Les rythmes sont partout autour de nous

Les jours, les semaines, les mois et les
années suivent toujours un rythme.
Regarde les jours de ta semaine.
Un jour est-il réservé à une activité
particulière ?



Crée un calendrier pour toi-même et et
remplis-le avec les rythmes que tu vois.

Story Attribution:

This story: Le jour de la peinture, le jour des plantes is translated by [Cyrille Largillier](#) . The © for this translation lies with Cyrille Largillier, 2022. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[Paint Day, Plant Day](#)', by [Sanjana Kapur](#) . © Pratham Books , 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: [Naughty child paints a pot and their t-shirt](#), by [Debasmita Dasgupta](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Child stretches and yawns in bed](#), by [Debasmita Dasgupta](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Child tends to plants](#), by [Debasmita Dasgupta](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Child mixes paints to make wall art](#), by [Debasmita Dasgupta](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Child and mother fixing a table](#), by [Debasmita Dasgupta](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Child sneezes while dusting furniture](#), by [Debasmita Dasgupta](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Child changing the sheets on the bed](#), by [Debasmita Dasgupta](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Child jumping over pillows and cushions](#), by [Debasmita Dasgupta](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [Child plays the drums](#), by [Debasmita Dasgupta](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 11: [Child watching birds from the tree-top](#), by [Debasmita Dasgupta](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

Images Attributions:

Page 12: [Two potted plants](#), by [Debasmita Dasgupta](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: [Child with paint and a pigeon and a table](#), by [Debasmita Dasgupta](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Le jour de la peinture, le jour des plantes

(French)

Avi aime la journée des plantes, la journée de la musique et la journée de la peinture, et s'occupe tout au long de la semaine. Accompagne Avi dans ses travaux de bricolage dans la maison, dans ce livre où il s'agit de remarquer et de reconnaître des rythmes.

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!